

# EL SALVADOR Informativo

DIOS, UNION, LIBERTAD

FDR

EL SALVADOR LIBRE

Oficina Internacional de Información del  
Frente Democrático Revolucionario (FDR) de El Salvador.

AÑO II — No. 42 — 31 de Mayo de 1984

## FDR REITERA DISPOSICION A DIALOGO

El Frente Democrático Revolucionario (FDR) expone públicamente su posición sobre el conflicto salvadoreño y su vía de solución política, en estos momentos próximos a un cambio de gobierno en El Salvador.

1.— El Ingeniero José Napoleón Duarte tomará posesión como Presidente del Poder Ejecutivo el próximo 1o. de Junio, como resultado de unas elecciones que no tuvieron carácter nacional sino que estuvieron limitadas a los dos tercios del territorio nacional que aún no controlan las fuerzas revolucionarias. Su elección es el resultado de un proceso oscuro y antidemocrático, realizado en un marco excluyente y represivo y en donde se evidenció la clara determinación política del gobierno del Presidente Reagan por imponerlo, en atención a considerarlo la mejor opción para su política belicista y para sus planes reeleccionarios.

2.— La causa fundamental de la guerra, es decir la estructura económica y política represiva y excluyente que afecta a las mayorías populares, subsiste en el país.

El señor Duarte difícilmente podrá hacer algo más que un juego de apariencias, ya que el poder real y por lo tanto las decisiones fundamentales, continúan en manos del gobierno de los Estados Unidos, la oligarquía y las fuerzas armadas salvadoreñas; y son precisamente estos factores fundamentales de poder los que impiden reformar efectivamente las estructuras económicas y políticas injustas y que han llevado a nuestro pueblo a buscar la reivindicación de sus derechos por la vía armada.

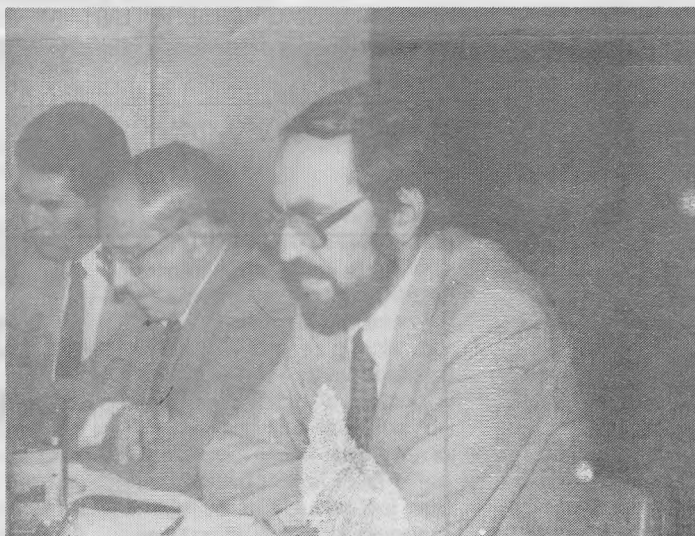
3.— El señor Duarte, en términos aún ambiguos, se ha expresado a favor del diálogo y en contra de la invasión extranjera a nuestra patria. Esas expresiones han generado expectativas y escepticismos que él tendrá que aclarar por medio de acciones y hechos concretos.

En tal sentido, hay que considerar que más de cuatro años de conflicto y guerra han demostrado la inutilidad de soluciones que prescindan de nuestros Frentes; que la intervención creciente del gobierno de los Estados Unidos, en lo político y militar, es una ominosa realidad que prolonga los sufrimientos y costos a nuestro pueblo, amenazando con llevar el conflicto a niveles regionales.

El espacio para ambigüedades ya no existe; el gobierno tendrá que definirse en la práctica, o como aquel que propiciará una mayor intervención y la invasión de tropas norteamericanas, o el que impulsará una solución política negociada.

4.— El Frente Democrático Revolucionario (FDR), conjuntamente con el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN), desde 1981 hemos planteado formalmente en repetidas ocasiones la disposición a realizar un diálogo verdadero con el gobierno salvadoreño, conducente a una solución política negociada para alcanzar la paz, la independencia y la democracia. Nuestros planteamientos han sido siempre rechazados. El propio Ingeniero Duarte cuando fue Presidente de la Junta de Gobierno, evadió el diálogo en el entendido de que no tenía poder de decisión suficiente para realizarlo. Este año, recogiendo las reivindicaciones más sentidas de nuestro pueblo, las expresamos en la propuesta de Gobierno Provisional de Amplia Participación; esta propuesta también fue evadida.

Pasa a pág. 6



Los miembros del Comité Ejecutivo del FDR en conferencia de prensa celebrada en San José, Costa Rica, el pasado viernes 25 de mayo, reiteraron su disposición al diálogo. De izquierda a derecha, el Ingeniero Eduardo Calles, el Doctor Guillermo Manuel Ungo y el Doctor Rubén I. Zamora.

AP61  
020-4

## CIA COMPRO ELECCION DUARTE

Las elecciones realizadas el domingo 6 de mayo en El Salvador constituyen la continuación de la farsa electoral del 25 de marzo.

Los observadores que asistieron al evento coincidieron en que hubo disminución considerable de asistencia de ciudadanos; la apatía y abstencionismo frente al dilema del malo o del menos malo quedó demostrado.

Los resultados del Consejo Central de Elecciones dieron a la DC 752.625, ARENA 651.741, arrojando un total de 1.404.366 votos válidos. Este resultado fue más elevado que el del domingo 2 de marzo cuando las cifras oficiales arrojaron 1.266.776 votos. El número de votantes potenciales estimados por el Consejo Central de Elecciones es de 2.724.000 electores, así según las notas anteriores, la DC obtuvo el 27.6 o/o y ARENA el 23.9 o/o. A pesar de que se abultaron los resultados, los votos realmente emitidos están muy por debajo del 52 o/o que pretende hacer creer dicho organismo. La manipulación estuvo a la orden del día, se abultaron las cifras con el objeto de demostrar a los Estados Unidos y a la opinión pública mundial que el pueblo salvadoreño había asistido masivamente a las urnas.

Por otra parte, la ingerencia de la CIA en el proceso electoral fue evidente, el senador republicano Jesse Helms, de North Carolina, en carta dirigida al presidente Reagan pidió la destitución del Embajador Pickering de sus funciones porque según dijo: "El señor Pickering ha utilizado el ropaje de la diplomacia para estrangular la libertad durante la noche".

Los dineros proporcionados por la CIA ya sea a través de la Central Sindical AFL-CIO como por otros canales, y el señor Pickering

entre otros, muestran el gran interés que tenía la administración Reagan para "elegir" a Duarte.

La compra de las elecciones para Duarte también fue cuestionada por el senador demócrata Patrick Leahy. El "Wall Street Journal" y "The

Washington Post", dijeron que la Casa Blanca aprobó una operación de la CIA para "afectar el resultado de las elecciones salvadoreñas" y se gastaron alrededor de 2 millones de dólares para favorecer a Duarte.

### DUARTE CAUSO BUENA IMPRESION EN ESTADOS UNIDOS

Según despachos de prensa Duarte causó buena impresión en el Congreso norteamericano. Haciendo gala de su demagogia prometió desarticular los escuadrones de la muerte partiendo de una supuesta lealtad del ejército, y se plegó claramente a la tesis norteamericana de que el origen de los conflictos en El Salvador es debido a la ingerencia del comunismo internacional. "Exhortamos a los Estados Unidos a sumarse a nuestros esfuerzos y a la gloria del éxito", dijo el nuevo presidente.

Las reiteradas acusaciones en la prensa norteamericana de que fue ayudado por la CIA para conseguir su elección, no le han inmutado en nada.

Que no se impresionen muchos los congresistas por la "sinceridad" de Duarte; él es uno de los tantos "políticos" que ha producido El Salvador, no para su gloria sino para su desgracia. El fin justifica los medios para estos políticos entreguistas; si Duarte necesita la intervención directa de los Estados Unidos para mantenerse en el poder, la pedirá; si necesita los escuadrones de la muerte para aterrorizar al pueblo, también los acogerá en su gobierno. Si necesita continuar con la masacre de salvadoreños, Duarte no dudará en hacerlo. Ya cuando fue presidente de la Junta Revolucionaria de Gobierno en 1981-82, demostró de lo que es capaz.

**El Salvador  
Libre**

## INTERNACIONAL SOCIALISTA LATINOAMERI- CANA APOYA NEGOCIACION EN EL SALVADOR

En Lima, Perú, se realizó la reunión del Comité para América Latina de la Internacional Socialista, con presencia de varios delegados europeos. El APRA fué el partido anfitrión.

Asistieron varios vice-presidentes latinoamericanos de la Internacional Socialista: Carlos Andrés Pérez de A. D. de Venezuela, Anselmo Jule del Partido Radical Chileno, y Guillermo M. Ungo por el MNR de El Salvador. También estuvo presente Héctor Quelí del MNR, secretario del Comité para América Latina de la IS.

En la sesión inaugural intervinieron: El secretario general de la IS, Pentti Vaananen, Alan García, líder y candidato presidencial del APRA y Guillermo Manuel Ungo.

Se aprobó una resolución sobre América Latina, donde tiene énfasis la situación de Centroamérica y se apoyan las negociaciones, de acuerdo con la propuesta del FDR-FMLN; se pidió a José Napoleón Duarte que abra paso a un diálogo entre las partes en conflicto.

Después de la reunión de Lima, Guillermo Ungo estuvo varios días en Caracas, donde sostuvo reuniones con el Canciller Isidro Morales Paúl, con el Ministro de la Presidencia Simón Albert Consalvi, con el Presidente de A. D. Gonzalo Barrios y con el ex-presidente Carlos Andrés Pérez.

En las conversaciones se analizó la nueva coyuntura salvadoreña, el papel del Grupo Contadora y la necesidad de una solución política negociada al conflicto salvadoreño.

## FMLN CANJEA PRISIONEROS DE GUERRA CON EL GOBIERNO SALVADOREÑO

En una fecha de gran significado para los salvadoreños, el 10 de mayo, día de las madres y desde los territorios liberados en la población de Carolina en el norte del departamento oriental de San Miguel, la voz oficial del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional, Radio Venceremos, transmitió los pormenores del primer canje de prisioneros de guerra del FMLN con el ejército gubernamental. A tempranas horas del día se hicieron presentes en la plaza del lugar los protagonistas del histórico acontecimiento en que sería canjeado el coronel Francisco Adolfo Castillo por patriotas apresados por el gobierno salvadoreño. El canje se hizo con el concurso del prelado Monseñor Emil Stehle, Arzobispo Auxiliar de Quito, Ecuador, y Director de un organismo católico alemán de Ayuda a América Latina (ADVENIAT).

El coronel Castillo, ex-Viceministro de Defensa del régimen salvadoreño, prisionero de guerra desde el día 19 de junio de 1982, fue canjeado por ocho patriotas prisioneros de la dictadura, entre los que se encuentra la comandante guerrillera Sonia Aguiñada, "Galia".

La entrega y libertad del coronel Castillo se formalizó por medio de un documento que firmaron el comandante guerrillero y Monseñor Stehle.

Durante el acto fueron entrevistados por Radio Venceremos tanto el comandante como el coronel Castillo, así mismo se dirigió al pueblo por los mismos canales, el prelado católico.

El coronel Castillo, al recuperar su libertad expresó: "Me siento muy bien, gracias a Dios, durante el tiempo que fui prisionero de guerra, siempre fui bien tratado y no tengo ninguna cosa de que quejarme".

Pasa a pág. 7

## EDITORIAL

### EL DISCURSO DE MIGUEL DE LA MADRID

El Presidente de México, Miguel de la Madrid, expuso claramente su posición frente al problema centroamericano en su reciente discurso ante ambas cámaras del Congreso de los Estados Unidos. La tesis central del gobierno mexicano, la cual no es nueva, es que los problemas de la región tienen sus raíces en la injusticia, en las deficiencias económicas y en el subdesarrollo. En una clara alusión al gobierno de Estados Unidos rechazó que la problemática de la región sea vista bajo la óptica de la confrontación entre el Este y el Oeste, y que los intentos de reformas estructurales se califiquen como amenazas a la seguridad nacional de los otros países o del hemisferio.

Esta posición del gobierno mexicano ha chocado con la posición del gobierno de Reagan. Mientras el énfasis de la solución a largo término de los problemas regionales los ve México a través de las acciones políticas del diálogo, Estados Unidos los ve en términos militares que podrían desembocar eventualmente en una intervención directa en el área.

Miguel de la Madrid pidió al Congreso de los Estados Unidos que haga uso de tolerancia, comprensión de los intereses ajenos,

reconocimiento de entidades extranjeras y respeto de los deseos de los otros. "Estamos confiados -dijo- que el pueblo norteamericano invariablemente preferirá el uso limitado del poder al uso de la fuerza, y de la razón a la dominación".

A pesar de las presiones económicas de los Estados Unidos con relación a su política regional, México ha mantenido su postura anti-imperialista y anti-intervencionista, que le ha valido a lo largo de los años un merecido respeto internacional y un genuino liderazgo continental.

El discurso ante el Congreso estadounidense, en donde Miguel de la Madrid habló con claridad y sin ambages, es una muestra más de la fortaleza de algunos países latinoamericanos en la búsqueda de soluciones racionales a los problemas continentales. Las acciones de México en el grupo Contadora, su acción diplomática internacional por distender la escena política mundial entre las dos superpotencias, el reconocimiento que junto con Francia hiciera en 1982 del FDR-FMLN como fuerzas políticas representativas, constituyen acciones concretas de ese gran país hermano, por la paz y por el respeto al derecho.

## Reagan:

### "DEBEMOS ESTAR ORGULLOSOS DE NUESTROS OBJETIVOS EN CENTROAMERICA".

En un discurso que vomitó más plomo que esperanza, el presidente Reagan, el 9 de mayo, expresó: "Debemos estar orgullosos de nuestros objetivos en Centroamérica porque demostramos al mundo que no queremos colonias hostiles del comunismo en ninguna de las Américas, del sur, del centro o del norte".

Estos objetivos no los puntualizó, pero los pueblos de América y del mundo ya los conocen: ahogar las aspiraciones de libertad y pisotear los principios fundamentales de convivencia internacional, es decir la no intervención en los asuntos internos de otros estados, la soberanía y la au-

todeterminación. Cínicamente dijo también, presionando al Congreso para que aprueben la ayuda militar a los regímenes dictatoriales de Centroamérica: "No se trata de planes para enviar tropas de combate norteamericanas a América Central". Señaló además que era necesario defender a "sus amigos" de la subversión porque está en peligro la seguridad y la forma de vida de Estados Unidos.

Olvida el presidente Reagan que la forma de vida de los Estados Unidos está caracterizada por la injusticia social interna y una política exterior agresiva y guerrillera. La politóloga norteamericana

Marta Daniels dice en un estudio que "mil millones de dólares en gastos militares en Estados Unidos producirían 75.710 empleos pero aplicados al servicio de transporte colectivo crearían 92.071 empleos, en la industria de la construcción de viviendas 100.072 empleos; en el área de la salud, 138.939 empleos, y en Educación 187.299 empleos". Con el gigantesco presupuesto militar de ese país el problema del desempleo desaparecería o alcanzaría porcentajes mucho más reducidos y contribuiría además a resolver el problema de la discriminación racial; una de cuatro ciudadanos de color están

Pasa a pág. 6

## EDITORIAL

## UN GOUVERNEMENT PRISONNIER

*Le gouvernement de M. Napoleón Duarte sera prisonnier de l'oligarchie et de l'imperialisme. Et s'il veut garder le pouvoir il devra accepter avec soumission leurs décisions.*

*La hiérarchie de l'armée lui a interdit de prendre très au sérieux sa fonction de chef de l'armée. Il ne peut pas, no plus, parler avec les insurgés. L'oligarchie, pour sa part, se prépare soit par un coup d'état, soit autrement, à reprendre le pouvoir.*

*L'imperialisme a réussi à créer la confiance au sein du Congrès nord-américain, ce qui lui permettrait de continuer son aide au gouvernement salvadorien. Le "modus vivendi" le plus approprié est celui de maintenir l'image démocratique du gouvernement de M. Duarte, comme cela a été fait à Honduras, avec M. Suazo Cordova. Entre-temps, les militaires gardent le contrôle de la guerre contre les insurgés; et l'oligarchie réalise la sale guerre contre le peuple.*

*Et quand M. Duarte promet de juger les membres des escadrons de la mort ainsi que l'assassin de Mgr. Romero, nous avons de quoi être étonnés. Ces déclarations seraient utiles, uniquement pour la "consommation internationale" et spécifiquement adressées directement au Congrès nord-américain. Mais il n'existe aucune possibilité pour que cette parole soit tenue. Les expressions démagogiques ne suffisent pas à elles seules supprimer la répression à El Salvador. Et l'appui de l'impérialisme ne suffit pas, non plus, à contrôler le pouvoir de l'oligarchie et à détruire ses instruments de terreur. Comme il ne fut pas possible de réaliser des réformes qui allaient à l'encontre de ses intérêts.*

*M. Reagan était pour ses réformes, visant à les utiliser contre les insurgés. Jamais pour moderniser l'économie salvadorienne, car les conditions n'y existent pas: le capital n'est pas indépendant de la matrice oligarchique. L'oligarchie, de son côté, utilise un instrument plus "simple" pour s'affronter aux insurgés: l'élimination de tout salvadorien suspect de s'opposer à ses formes d'exploitation, à ses privilèges et à son style aristocratique de vie.*

*En 1932 furent supprimés 30 mille paysans. Les militaires réussirent ce biais, à "pacifier" pour longtemps le pays. Sans aucun doute, M. D'Aubuisson se propose d'exterminer trois ou quatre fois ce nombre, de façon à pouvoir garder plus longtemps une paix de cimetière dans le pays. Démanteler l'appareil paramilitaire de l'oligarchie équivaldrait à mettre en cause tout l'état major, y compris le Ministre de la Défense Nationale.*

*Les élections salvadoriennes et la pression nord-américaine exercée sur l'oligarchie ont réussi à imposer, pour l'instant, l'alternative "modérée" représentée par M. Duarte. Cependant, celle-ci ne doit pas trop déranger ni l'oligarchie ni l'entreprise privée, encore moins l'armée. Dans ce sens, M. Duarte est obligé de ne pas trop utiliser la rhétorique populiste et démagogique. Les affirmations de M. Duarte visant les escadrons de la mort et l'assassin de Mgr. Romero ont déjà provoqué les réactions de M. D'Aubuisson qui a mis en doute les résultats des élections, tout en menaçant de ruiner le pays.*

## VICTOIRE PYRRHIQUE DE DUARTE

La victoire électorale de M. Napoleón Duarte devant son opposant M. D'Aubuisson ne signifie pas grande chose, étant donné les conditions de répression, de guerre civile et autres plaies sociales (y compris l'aide donnée par la CIA) qui frappent les salvadoriens.

Cette victoire devait avoir lieu, car les Etats Unis étaient derrière M. Duarte et son image de "modéré" imposée par les techniques de propagande utilisées.

Beaucoup de salvadoriens ont voté à nouveau pour M. Duarte, le candidat de 1972 représentant alors la coalition d'opposition, UNO.

Comme dans ses meilleures années, M. Duarte continue d'être un séducteur des masses. Mais, comme presque tous les séducteurs, c'est un menteur. Il a menti en 1981 lorsqu'il avait promis de faire des réformes structurelles pour justifier le pacte signé avec les forces armées et sa trahison du forum populaire. Il ment aujourd'hui lorsqu'il promet de démanteler les escadrons de la mort et de juger l'assassin de Mgr. Romero. Il ment, aussi, quand il promet de démocratiser le pays.

En tout cas, et entre les deux candidats, M. Duarte signifiait le moindre mal, étant donné la "lettre de créance" de son opposant, l'assassin de Mgr. Romero et de milliers de salvadoriens.

L'abstentionnisme électoral fut, cette fois-ci évident, malgré le fait que le Conseil Central des Elections avait résolu les problèmes bureaucratiques des élections du 26 mars dernier. Nous-volila devant un indicateur très important de l'absence de consensus populaire autour de l'actuel appareil électoral salvadorien. Beaucoup de ceux qui votèrent le 26 mars par peur, ne le firent pas le 6 mai, défiant ainsi le mécontentement de l'Etat. Ainsi, 50 o/o à peu près des salvadoriens ne votèrent pas le 6 mai dernier. Et dans 96 localités de l'intérieur du pays sous contrôle des insurgés il n'y eut pas du tout d'élections.

Avec l'aide nord-américaine, M. Duarte a eu une victoire pyrrhique. Et le prix qu'il devra payer le sont des concessions à des niveaux de plus en plus élevés d'intervention étrangère dans notre pays.

Sans l'appui nord-américain un autre serait le gagnant. Mais pas forcément M. D'Aubuisson, puisque lui, non plus, n'est rien sans ses parrains et leurs instruments de terreur.

## IMPOSSIBLE CACHER PLANS D'INTERVENTION

Il est impossible de cacher les plans d'intervention des Etats Unis en Amérique Centrale. Les actions menées tout le long de l'année dernière et cette année visent à une prochaine agression directe.

Avec la consolidation du mouvement populaire salvadorien et de la révolution sandiniste au Nicaragua, les "actions cachées" des plans impérialistes sont devenues des évidences du comportement agressif de la Maison Blanche, contre ces deux manifestations populaires.

Le renforcement militaire du Honduras a été le premier pas. On y a installé, en effet, 16 bases et pistes d'atterrissage militaires, trois centres d'entraînement de troupes; on a couvert sur les routes aux frontières de El Salvador et du Nicaragua, des chantiers à des fins militaires. Et il y a, du Honduras, un contingent d'à peu près trois mille hommes. En plus, dans les manœuvres on utilise les communications modernes et les moyens militaires de transports, parmi lesquels, des avions en grand nombre. Il y a aussi, au Honduras, 134 agents de la CIA. Et comme héritage des manœuvres "Pino Grande II" il y est restée une impressionnante structure militaire.

Tout cela constitue un élément de chantage et d'agression contre les peuples du Nicaragua et de El Salvador. Au Honduras, l'objectif de l'occupation est accompli. Et cela fait partie des projets pour la domination de El Salvador de la part des Etats Unis d'Amérique.

Pasa a pág. 8



## A PIRRIC VICTORY

Napoleon Duarte's Government is bound to be the captive of oligarchy and imperialism, and will necessarily have to assume tamely their goals, so as to be kept in power. High ranking military officers have told him not to attempt to take his functions too seriously as the Armed Forces General Commander, nor to fall into dialogue with the insurgency. Oligarchy, on its part, is ready to take charge and decide for a "coup d'etat" or any other means capable of bringing the reins to their control in the Government.

The imperialism has succeeded in its purpose of generating confidence in Congress (USA) to keep up the aid bound for the Salvadoran Government, and so, the proper way of living would consist in keeping Duarte as the image of a "democratic Government" on the style of Hondura's Suazo Cordova, while the military runs the war against insurgency, and the oligarchy goes on its dirty struggle against the people.

This explains the queerness of Duarte's promises to bring to trial the Death Squads and the killer of Monsigneur Romero. These assessments may be proper for international feed, specially USA's Congress, but they do not have any chance of concretion. There is much more need to eliminate the repression from El Salvador. The imperialism's support is not enough to submit the hands of the oligarchy and dismantle its terror instrumentation, as there never were any possibilities of introducing reforms against their acceptance.

Reagan pushed the reforms, not for any modernization of the Salvadoran capitalism, as there does not exist a capitalism, properly, free from the oligarchy's womb, but just as an insurgency tool of the extreme right. The oligarchy on its part counts with a "simpler" tool against insurgency; the answer is, "just suppress any Salvadoran suspected of not

accepting their ways of exploitation, privileges and aristocratic style of living".

In 1932 they suppressed 30.000 peasants and so, "pacified" the Nation for a long stretch of time, it might be possible for D'Aubuisson to be projecting to suppress three of four times as much people in the reach for ample peace of the cemetery style. Dismantle of the oligarchy's military apparatus would signify no less and no more than bring to trial all the High Command of the Salvadoran Army, including the actual Defense Minister.

With the Salvadoran polls and the USA exerting pressure over the same oligarchy, it was possible, for the time being, to impose the "moderate" alternative commanded by Duarte. This does not in the least make any brother to the oligarchy, that is in excess, nor go too far in popular Presidential retotics and demagoguery so as to come to enmity with the private enterprise and the Army. From there comes the Duarte's affirmative that he will investigate the Death Squads and the murder of Monsigneur Romero. Anyhow, it already brought diverse reactions to him; D'Aubuisson has seriously questioned his electoral triumph and menaced with decapitalizing the country.

## EDITORIAL

## A CAPTIVE GOVERNMENT

The fact that Napoleon Duarte cropped majority of votes while confronting his opponent D'Aubuisson in the actual conditions of official repression, civil war and other social viciousness weighing over the Salvadorans—not to mention the CIA—in reality does not mean very much. The extraordinary should have been for Duarte not to get hold of those votes, considering the support given to him by USA and the aura of "moderate" he succeeded to distribute, thanks to modern propagandistic technics. Many of the Salvadorans voted thinking of the Duarte they knew during 1972, when he was the winning candidate in the opposition union UNO. Duarte keeps his seducing mass charms as in his better times, and as almost all seducers, he is a liar. He lied in 1981 when he stated his promise, structural reforms to justify his liaison with the Armed Forces and his treason to the popular forum. And now again, he lies when promising to dismantle the Death Squads, and execute the murderers of Monsigneur Romero, and democratize the country.

In any case, among the couple of candidates, it was less bad to vote for Duarte, taking charge of the "credentials" pertaining to the killer of Monsigneur Romero, and thousands of Salvadorans.

The polling absenteeism this time, nevertheless, was plainly manifest even though the Central Council for Elections had resolved the bureaucratic problems occurred during the March 26 polls.

Duarte has had a pirric victory with the aid of USA. The price he will have to pay goes straight into allowing more foreign interventionism in our country. If it were not for the USA aid, another man should be the actual winner, and not precisely D'Aubuisson, so far as the last mentioned is not very much to take in charge lacking in God-fathers and instrumentation of terror.

NO WAY TO CONCEAL  
INTERVENTION

It is impossible to conceal the USA's plans for intervention in Central America. All the actions brought to place during last year, and now, point to direct aggression in the near future.

With the consolidation of the popular salvadoran movement and the Sandinist Revolution in Nicaragua, the imperialistic plan came to birth evolving from "deceit actions" to a real throwing away the mask and the mounting of White House aggressiveness against all popular expression.

The first step came with the militarization of the honduran territory: the installation of 16 military air camps; three troops training camps, civil works of infrastructure appearance with military purposes, and bordering string roads within the divisory line of El Salvador/Honduras; 3.000 troops quartered in Honduras; plenty of military aviation; modern communications and military transport; 134 CIA agents and the Pino Grande (Great Pine) manoeuvres. All this constitutes an element of blackmailing and aggression against the Nicaraguan and Salvadoran peoples. In Honduras, the occupation goal is achieved as part of the plans in the subjection pro-

jected for El Salvador and the USA's Protectorate condition over the country.

The numberless USA attempts in the provoking of a war between Honduras and Nicaragua, there is pursued the direct intervention in Nicaragua as well as in El Salvador. The indubitable commitment made by the President "elected", Jose Napoleon Duarte to enjoy the sympathy and aid coming from the Reagan Administration would help to bring through these planings. Suazo Cordova has not any problems at all.

But there are other dramatic elements. The direct

Pasa a pag. 8

## CONMEMORAN ANIVERSARIO DE MONSEÑOR ROMERO

Reproducimos el mensaje de los Cristianos de Brujas, Bélgica, en ocasión de la conmemoración del mártir de Monseñor Oscar Arnulfo Romero, el pasado 24 de mayo.

"El mensaje del papa Juan Pablo II convocó otra vez a miles de cristianos solidarios durante la cuarta conmemoración en marzo 1984, en Brujas, Bélgica. La gente de Brujas, el Comité de solidaridad con el pueblo salvadoreño, y de las comunidades de base, todavía tienen en su memoria la visita inolvidable de Oscar Arnulfo Romero, un hijo de esta ciudad, el 31 de enero de 1980. El asesinato del valiente arzobispo estimuló la creación de un comité de solidaridad, pocos días después de su muerte. Cada año celebramos la resurrección del pueblo de El Salvador: la lucha continua de este pueblo para liberarse del dominio de los Estados Unidos, el camino de su autodeterminación, sus anhelos profundos a la paz concretizados en propuestas de paz y de diálogo ofrecidas por el FMLN-FDR.

En 1984 invitamos a Mgr. Samuel Ruiz, Obispo de Chiapas, México: él nos contó como la voz de Monseñor Romero sigue animando la Iglesia fiel a su opción preferencia por los pobres. El testimonio de Monseñor Ruiz nos dejó claridad: el pueblo quiere la liberación, y tiene que seguir los caminos de la paz, a través de la lucha popular. Cuántos años le niegan ya de justicia a este pueblo salvadoreño, símbolo de todos los pueblos en lucha: Cuánta violencia ya sufrió el pulgarcito de América Latina. Es justo que el pueblo recurra a la vía armada, porque todas las otras posibilidades se han agotado. Y aún en esta situación, el FMLN-FDR sigue ofreciendo propuestas de paz, iniciativas de diálogo. La Iglesia salvadoreña siempre sostuvo, a través de Monseñor Ro-

mero, el derecho a la organización y al mismo tiempo suplicó que la represión fuese detenida. El cadáver de Oscar Arnulfo Romero junto con 40.000 víctimas, es el símbolo más palpable de la voluntad de paz del pueblo y de sus organizaciones. Romero es la ofrenda más clara de este pueblo de Jhavé; el pastor resucitará junto con su pueblo. La misa final de O. A. Romero será la liberación de su pueblo tan querido. Mientras tanto, la Iglesia salvadoreña trata en estas circunstancias tan trágicas y difíciles de mantener las denuncias de tantas crueldades, y la esperanza de la paz.

El testimonio de los participantes en esta conmemoración queda muy claro: mil quinientos hombres, mujeres y niños solidarios se encontraron durante estos días. Una marcha silenciosa en la ciudad de Brujas: todos llevaron pancartas con nombres de los asesinados, desaparecidos, mártires y héroes del pueblo salvadoreño y latinoamericano. La misa en la catedral celebrada por el mismo Monseñor Ruiz era otra expresión de la solidaridad cristiana. Y después los debates tratando de la paz, de la lucha del pueblo, del papel de la Iglesia, del testimonio cristiano ..., y la fiesta con un grupo de salvadoreños. Así se celebró otra vez la presencia de Monseñor Romero, presencia del pueblo salvadoreño, presencia de cristianos comprometidos. Así, esperamos, se celebrará un día la liberación de El Salvador!!".

Viene de pág. 3 — REAGAN ...

sin trabajo o trabajan sólo parte del tiempo, el 28 o/o de las familias negras es pobre y sólo un 8 o/o de las familias blancas lo es, como si aquellos fueran "menos humanos". Los "despreciados" chicanos, por otra parte, en su gran mayoría tienen un nivel de vida por debajo del límite de pobreza establecido por el

Viene de pág. 1 — FDR reitera ...

5.— El Frente Democrático Revolucionario (FDR) considera que el diálogo fracasó en el pasado por la falta de un interlocutor que tuviera poder y voluntad real para decidirlo. El Ingeniero Duarte se presenta ahora como interlocutor válido; ello le requerirá demostrar si su investidura es real y no sólo formal. Se presenta como político sin armas, afirmando que no está dispuesto a dialogar con las armas sobre la mesa, pero al mismo tiempo pide más armas al gobierno de los Estados Unidos y reivindica su calidad de Comandante General de la Fuerza Armada.

6.— El Frente Democrático Revolucionario (FDR) no quiere, en este momento, tomar posición sobre esas ambigüedades del Ingeniero Duarte; más bien, asume una actitud positiva y abierta con el deseo de abrir las puertas a la solución del conflicto; POR ELLO REITERA POR ESTE MEDIO, SU POSICION Y LA DISPOSICION DE INICIAR SIN CONDICIONES PREVIAS Y CON AGENDA ABIERTA, UN DIALOGO AMPLIO CON EL PROXIMO PRESIDENTE DEL PODER EJECUTIVO.

¡POR UNA SOLUCION POLITICA PARA  
LA PAZ, LA INDEPENDENCIA Y  
LA DEMOCRACIA!

¡CON LA UNIDAD HACIA LA VICTORIA!

Comité Ejecutivo FDR

gobierno; lo mismo ocurre a los emigrantes puertorriqueños y filipinos, explotados inmisericordemente.

Se caracteriza también el "american way of life" por un creciente nivel del terrorismo estatal. Informaciones de prensa recientes, han divulgado que la administración Reagan está instalando 10 grandes campos de concentración con capacidad para 200.000 personas, en las que piensa recluir en una operación masiva de arrestos a los extranjeros sospechosos, y a su vez servirá de cobertura para acciones similares para oponentes políticos, resistentes o críticos de la administración.

Estos y otros muchos son los flagelos de la sociedad norteamericana y que constituyen su "forma de vida" que buscan proteger con la ofensiva doctrina de la seguridad nacional.

Ignorando a propósito las verdaderas causas de las crisis nacionales en el área —la super explotación, la miseria, el hambre, la desnutrición—, dijo Reagan: "Si la URSS puede apoyar la subversión en nuestro hemisferio, los Estados Unidos tienen el legítimo derecho moral de ayudar a resistirla".

¿De dónde nace ese "derecho" de intervenir en los asuntos internos salvadoreños? ¿Desde cuándo se cambió la dimensión de la moral, trocándola por la expresión de los intereses propios?

La URSS como muchos países democráticos del mundo ha brindado su solidaridad moral a las luchas por la liberación y por el derecho a la autodeterminación de los pueblos latinoamericanos. El mismo pueblo de los Estados Unidos participa de esta lucha.

## Indicador

El Boletín "EL SALVADOR INFORMATIVO" es publicado por la Oficina Internacional de Información de Frente Democrático Revolucionario (F.D.R.) de El Salvador. Apartado Postal 583, Código 1002, San José, Costa Rica. Teléfono: 33 60 32. Se permite la reproducción de artículos siempre que se cite la fuente.

Viene de pág. 3 — FMLN canjea ...

Por otra parte, el Obispo Stehle a través de Radio Venceremos dio las gracias por el respeto a la vida del prisionero Castillo y por habersele concedido la libertad, y dijo "este es el día de la esperanza, en que ha triunfado el amor sobre el odio y nació una nueva hermandad entre los salvadoreños, terminó bendiciendo todas las muestras de amor y de concordia".

La dimensión política del acto se destacó en la entrevista hecha al comandante Villalobos, quien a su vez se refirió al discurso pronunciado por el presidente de los Estados Unidos, Ronald Reagan, el día anterior. La entrevista que transmitió Radio Venceremos es la siguiente:

—Comandante J. V., en estos momentos, en que hemos logrado la libertad de varios compañeros, prisioneros políticos, luego de hacer entrega del coronel Francisco Adolfo Castillo, ¿qué podría decirnos acerca del significado de este acto?

—Bueno, en primer lugar el hecho de que las fuerzas del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional hayan puesto en libertad al coronel Castillo bajo determinadas condiciones, constituye un reconocimiento de hecho a nuestra situación de fuerza beligerante por parte del ejército y del gobierno salvadoreño, que contrasta con posiciones anteriores en relación a la situación de los prisioneros de guerra que caen en manos de las fuerzas del Frente Farabundo Martí, en las cuales se destacó durante casi dos años, durante el primer año de guerra y los siguientes meses, el hecho de que no se reconocía ni siquiera la existencia de presos, en estos incluyo el caso del coronel Castillo, el cual no era reconocido como prisionero de guerra. El hecho de que ahora haya sido una negociación exitosa reafirma el hecho del reconocimiento de nosotros como una fuerza beligerante.

Otro elemento que refuerza también nuestra situación como fuerza beligerante en la actual guerra en El Salvador, es la entrega del coronel Castillo en una zona li-

berada, en una población del departamento de San Miguel, y recordamos hace dos años cuando el coronel Castillo fue capturado, las fuerzas del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional no controlaban ninguna población de manera permanente; los territorios que controlábamos se limitaban a unos cuantos caseríos y cantones, ahora controlamos decenas de municipios y la entrega ha sido realizada en un importante municipio del departamento de San Miguel que se encuentra funcionando en su actividad comercial y social de manera normal dentro de lo que la situación de guerra lo permite. Por otro lado, la entrega del coronel Castillo, su puesta en libertad, constituye una reafirmación del respeto a la situación de los prisioneros por parte del FMLN; es una reafirmación de la actitud humanitaria con que las fuerzas del FMLN actúan frente a sus enemigos en el combate, ya cuando éstos se han rendido, muy a pesar de que nuestros prisioneros son torturados o muertos, desaparecidos.

Cabe hacer mención de que esta misma mañana en las proximidades de este municipio de Carolina se dio un enfrentamiento, y dos combatientes nuestros fueron muertos, habiendo quedado por las circunstancias del combate en posiciones que controlaban las fuerzas del coronel Domingo Monterrosa, los cadáveres de los compañeros combatientes fueron mutilados, arrancadas las orejas y luego quemados y dejados ahí a la intemperie, ante los ojos de toda la población que vio indignada y reprochó el hecho de la actitud nada humanitaria, totalmente bestial de las fuerzas del coronel Monterrosa por instrucción propia de sus mandos.

—¿En que lugar sucedió esto?

—En las proximidades del desvío de Carolina, en la calle que conduce a ciudad Barrios. Fue un enfrentamiento entre tropas del Batallón Ponce y unidades nuestras que llevaban seguridad a la actividad que se iba a realizar en la población de Carolina. Bueno,

finalmente el Frente Farabundo Martí debe agradecer públicamente a la persona de Monseñor Stehle y a la Iglesia que realizó grandes esfuerzos para que esto tuviera un final como el que ha tenido de parte del Frente Farabundo Martí. Reconocemos en la persona de Monseñor Stehle y en la Iglesia su papel activo en la búsqueda de la paz. Respetamos y estamos dispuestos a poner también nosotros nuestro empeño en que ese esfuerzo no sea en vano y pueda fructificar sobre la base del respeto a las aspiraciones de nuestro pueblo, que haya garantías de una paz segura en un futuro.

—Comandante: Recientemente el presidente norteamericano, Ronald Reagan, ha dado un discurso sobre la situación centroamericana, ¿qué podría decirnos ante este discurso de Reagan?

—Sin haber tenido una oportunidad de leer de manera más detenida el contenido del discurso, la aprobación de la ayuda militar, de hecho constituye una reafirmación de la actual administración norteamericana por una solución militar. Si a esto sumamos la disposición del Ingeniero Duarte y el papel que está jugando en lograr garantizar los medios y recursos para la búsqueda de una solución militar por parte del ejército salvadoreño y el gobierno de los Estados Unidos se conforma una situación que obli-

ga a las fuerzas del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional, a prepararse para enfrentar nuevos niveles de agresión, de intervención en ayuda, en armas, de una intervención de tropas norteamericanas. De hecho quienes crean conocer más allá de lo que significa tanto la aprobación de la ayuda como las palabras del presidente Reagan, estarán convencidos de que a no muy corto plazo Estados Unidos se va a ver comprometido en una guerra en El Salvador, y esto traerá consecuencias para toda la región centroamericana. De hecho, adelantamos que reafirmamos nuestra voluntad de enfrentar la agresión y nos preparamos para vencer, sobre la base de la amplia organización de las masas tanto de las zonas controladas como también dentro de las zonas en disputa, como dentro de las áreas consideradas como retaguardia del enemigo, pero que cuentan con amplias masas que se oponen a la política de la dictadura y que ven en el Frente Farabundo Martí su vanguardia, y por otro lado nos preparamos con el fortalecimiento de nuestra fuerza militar con el despliegue de nuevas tácticas, de nuevas formas de combate que sean capaces de asestar golpes fulminantes tanto a las fuerzas interventoras como a las tropas de la dictadura, de acuerdo al carácter que vayan teniendo las medidas que cobre la intervención".

## UNGO SE ENTREVISTA CON PRIMER MINISTRO ITALIANO

Guillermo M. Ungo, Presidente del FDR, se reunió recientemente con el Primer Ministro de Italia, Bettino Craxi, quien le expresó su preocupación e interés por la situación salvadoreña y su disposición a colaborar en la solución política del conflicto. Craxi expresó su solidaridad con el FDR empeñado en una lucha por conquistar la paz y la democracia en El Salvador.

Ungo igualmente sostuvo conversaciones con el Minis-

tro de RR. EE. italiano, el demócrata-cristiano G. Andreotti, el secretario general del Partido Comunista italiano, E. Berlinguer, y el secretario general del Partido Socialista Democrático italiano, Pietro Longo. Todos le expresaron su comprensión sobre la gravedad del conflicto salvadoreño y la necesidad del diálogo y la negociación para impedir una solución militar al conflicto salvadoreño afirmando la validez de defender al principio de no intervención.

Viene de pág. 4- Impossible ...

Les innombrables tentatives de provoquer une guerre entre le Honduras et le Nicaragua ont pour but d'amener les choses à un point tel qu'il soit possible de justifier l'intervention directe sur le Nicaragua et El Salvador. Les compromis réalisés par le président "élu", M. José Napoleón Duarte de façon à pouvoir compter sur l'appui et les sympathies de l'administration Reagan aideraient à consumer ces plans. Quant au président du Honduras, M. Suazo Córdova, il n'a pas de problèmes.

Mais il existe d'autres éléments encore plus dramatiques. Tel est le cas des actions terroristes directes exécutées par la CIA contre les ports nicaraguayens, avouées par de hauts fonctionnaires de l'administration Reagan, les attaques criminelles contre l'économie nicaraguayenne, de même que les provocations contre ce peuple dans le but de compromettre aussi d'autres peuples de la région.

Les Etats Unis d'Amérique essaient, d'autre part, d'aggraver les tensions entre les pays frères. L'année dernière, ils avaient offert au gouvernement du Costa Rica un millier d'ingénieurs militaires qui devraient travailler dans des chantiers, au nord, près de la frontière avec le Nicaragua. Mais le gouvernement du Costa Rica, avec bon sens et pour ne pas com-

promettre sa politique de neutralité n'a pas accepté l'aide proposée.

Mais à nouveau, et récemment, le Costa Rica a reçu une proposition identique qui cherche à la jeter dans le sale jeu de l'intervention.

Cependant, la tradition démocratique et les preuves données du respect des principes internationaux de l'auto-détermination des peuples et de la non-intervention permettent au Costa Rica de ne pas accepter ces pressions.

Malgré cela, les coquetteries de l'ambassadeur nord-américain au Costa Rica, M. Curtin Winsor ne s'arrêtent pas; et sans prendre en considération la déclaration de neutralité du gouvernement costaricain, continue d'offrir publiquement toute sorte d'aide, "dans l'hypothèse d'une agression étrangère" envisagée par personne. Même comportement de la part du chef du commandement du sud des forces armées des Etats Unis cantonnées au Panamá, lorsqu'il affirme "être prêt à envoyer au Costa Rica 1.550 soldats". Il s'agit du plan "Absalon".

Le 8 mai dernier, le Costa Rica s'est étonné d'apprendre les déclarations de M. Gaspar Weinberger, selon lequel, la police civile costaricienne participerait à des manoeuvres militaires à côté de l'armée nord-américaine. Tout se passe comme si les fonctionnaires nord-américains parlaient à la place

du Costa Rica, sans le consentement du gouvernement.

Dans ce cadre de référence, expression concrète de la politique extérieure de l'impérialisme dans la région, la paix des peuples centre-américains est en péril. Et, comme toujours, ils seront les seuls perdants dans une conflagration de plus grandes dimensions.

Viene de pág. 5 - NO WAY ...

USA actions brought to effect supported by terrorism through CIA, such as the mining of the Nicaraguan ports, already confessed by high ranking officials in the Administration, the criminal attacks against economic targets in Nicaragua, and the permanent provocations against that nation pursuing to involve other countries of the area.

On the other hand, USA's effort trying to aggravate the tensions among the sister countries. Since last year, the Administration offered 1.000 military engineers to the Costa Rican Government for bringing up civil works near Northern border limiting this country with Nicaragua: the Costa Ricans did not accept—in good judgement—the aid, thinking it could affect its neutrality.

Recently, during last days, Costa Rica has received the reiteration of the offer,

which is searching to involve this country in the dirty play of the USA interventionism, even though the proved Costa Rica self respect for the international law principles and the self determination's rights for all peoples, and against interventionism, can not allow this occurrence. Anyhow, the USA's flirting goes on, incarnated in the person of Ambassador Curtin Winsor offering all kinds of aid to Costa Rica in the event of foreign aggression—which nobody is thinking of—in a real act of disrespect to its neutrality. The same disrespect is committed by the Chief of the Southern Command of the USA Army based in Panama when he states to have 1.500 soldiers ready to be sent to Costa Rica framed in the plan called "Absalon".

On May, 8, Costa Rica reacted with astonishment when the people came to know Mister Caspar Weinberger's statements, affirming that the Civil Guard was going into military manoeuvres with the USA Army. As so, it seems that USA officials speak in the name of Costa Rica without its approval.

In such frame, what is to say, the concrete expression of the foreign imperialistic policies for the region, the poor Central American's peace hopes are in constant danger, as we seem the only losers in any bigger conflagration.



Gioconda Vanegas  
Benigno Malo 6-17  
Cuenca, Ecuador.

